



République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

**UNIVERSITE ABU BAKR BELKAID**  
**Faculté des lettres et des langues étrangères**  
**Section de français**



Mémoire de fin d'études  
Pour l'obtention du diplôme de Master II

**Option: science du langage**

## *Thème*

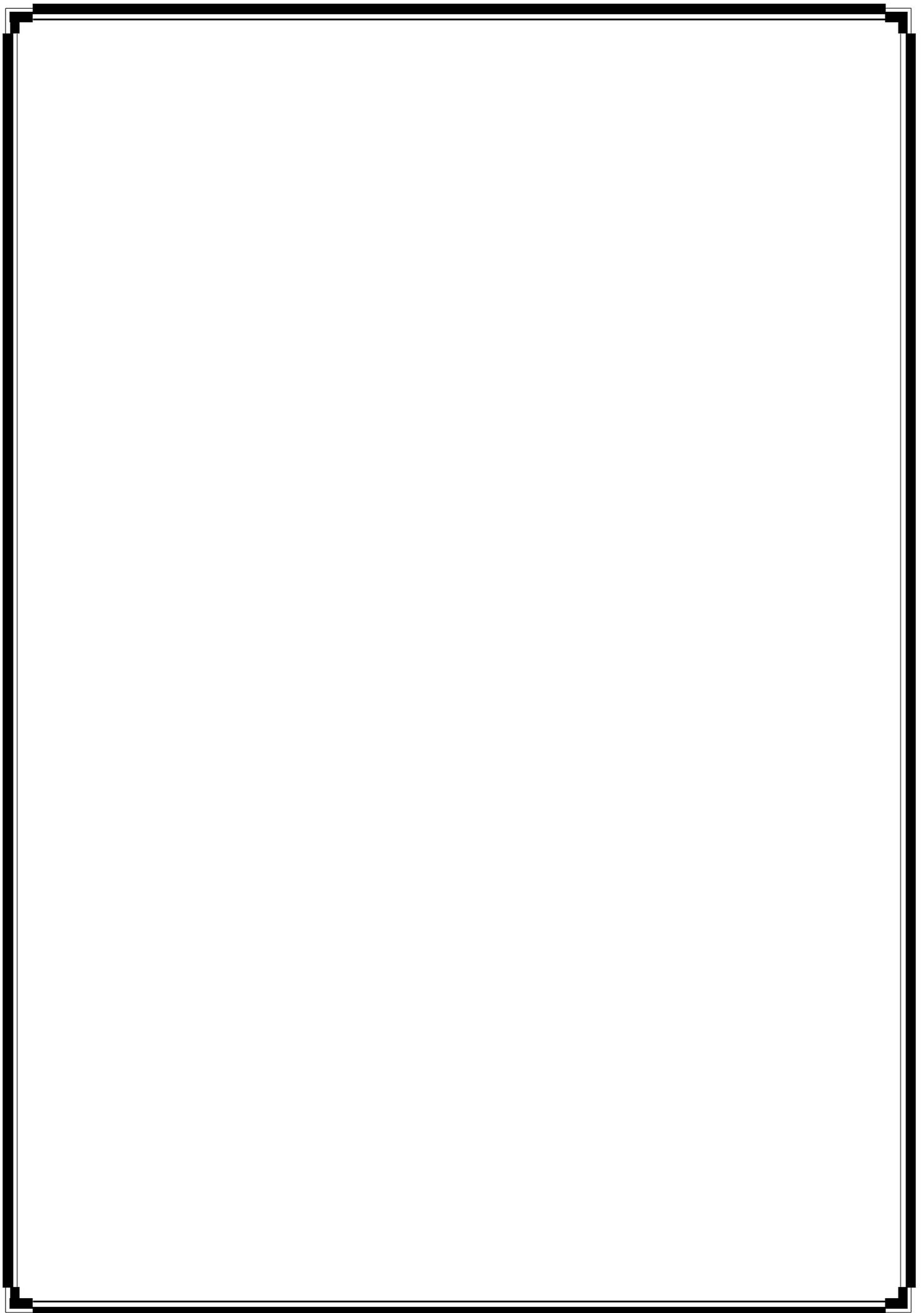
**L'étude De La Lexico-Sémantique Du Langage  
S.M.S. Dans La Vie Quotidienne**

Présenté par :  
Ghomari Nadia

Encadré par :  
Mr KETTAB Djaefe

Devant le jury :

**Année Universitaire 2015-2016**



## **Remerciement**

Avant tout, je rends grâce à DIEU tout puissant de m'avoir accordé la volonté et le courage pour réaliser ce mémoire

Au terme de ce travail je tiens tout d'abord à exprimer ma profonde gratitude à mon encadrant

Mr KETTAB Djaefer.

Mes remerciements s'adressent à tous les membres du jury pour l'honneur qu'ils m'ont fait en acceptant de juger ce travail.

# **Dédicace**

À mes très chers parents

Que Dieu les garde

À mes chers frères et ma sœur

À mon pays

Je dédie ce modeste travail.

# **Sommaire**

## **Introduction**

## **Chapitre I : l'aspect théorique & méthodologique**

I) la situation sociolinguistique en Algérie

II) L'approche lexicale-sémantique

III) Communication et langage SMS

## **Chapitre II : description du corpus**

I) Description du corpus spécifique

II) La description du corpus générale

III) La description des SMS choisis

## **Chapitre III : analyse du corpus et interprétation des résultats**

I) L'analyse qualitative

II) L'analyse quantitative

III) Interprétation des résultats

## **Conclusion**

Les supports et modes de communication ont évolué au cours de l'histoire, les moyens de communication sont les outils qui permettent la diffusion de l'information, ils servent d'intermédiaires pour que l'émetteur puisse exprimer et communiquer son message au récepteur. Il est vrai que la transmission des messages s'inscrit le plus souvent dans le cadre d'une relation, on informe et communique toujours à partir de telles ou telles représentations ou valeurs. Selon Dominique Wolton : « *informer signifie transmettre des messages, alors que communiquer indique une relation entre deux ou plusieurs personnes* ».

Les nouvelles technologies de la téléphone portable ont fortement facilité la transmission immédiate de l'information, le langage SMS est devenu fréquent dans notre vie quotidienne, ce type de communication est désigné par « la messagerie écrite » qui représente une nouvelle aire faite essentiellement de mots, de néographies, de rébus, de symboles, d'icônes, Il permet aux utilisateurs de taper plus vite une information et d'écrire moins ensuite ce langage permet de ne pas dépasser la taille limite d'un SMS. L'utilisation du langage SMS fait l'objet de plus en plus de développer le langage des scripteurs, les SMS sont rédigés par un grand nombre de différentes tranches d'âge, de différents milieux et de différentes régions ainsi que le destinataire du texto prend plaisir à créer son propre langage et à jouer avec les mots, ces mini- messages sont soit en français, soit en arabe soit un mélange de langues enfin, de nombreuses personnes préfèrent par économie envoyer un SMS au lieu d'effectuer un appel téléphonique.

**L'objectif** que je compte poursuivre dans ma présente recherche est d'étudier la lexicologie et néographie des SMS téléphoniques, puisqu'il s'agit de faire un travail novateur sur la langue, je vais décrire et interpréter les nouvelles formes linguistiques de ces courts messages sous la dénomination <<néologisme>> c'est un facteur d'enrichissement de la langue tant sur le plan formel que sémantique.

Travailler sur les SMS téléphoniques c'est une chose que j'ai désiré, si je dois insister sur les **motivations** qui expliquent le choix de ce thème de recherche, je dis que ce qui a déclenché ma curiosité c'est la présence de différents codes linguistiques dans les mini-messages pour communiquer. Ce langage et ses particularités et ses nouvelles forme d'écriture ont éveillé mon intérêt et c'est la raison principale pour laquelle j'ai choisi ce thème-ci, il s'agit du SMS qui semble avoir une place privilégiée dans la société algérienne.

Donc, ma recherche s'intéresse au langage SMS utilisé par les scripteurs dans la vie quotidienne, j'essaierai d'analyser le plan lexical, sémantique et graphique des mini-messages. Tout cela m'incite à poser la problématique suivante :

**Comment procéder à l'analyse lexico-sémantique du langage SMS dans la vie quotidienne ?**

De cette question axiale, proviennent d'autres interrogations secondaires :

- 1- Le SMS est un signe ? Est-il un moyen de communication ?
- 2- Quel est l'objectif d'utiliser les SMS dans la vie quotidienne des Algériens ?
- 3- Est-ce que la communication par SMS provoque des changements considérables dans la compétence langagière ?

Afin de répondre à toutes ces questions, j'ai questionné des individus de différent âge et sexe. Ensuite j'ai analysé le taux de transmission des messages

par les interrogés de mon corpus selon leur âge. En vue de consolider ma problématique, je propose les hypothèses suivantes :

- Le langage SMS est un moyen d'économie de temps qui contient des abréviations, des troncations et de néographie.
- le langage SMS peut être écrit en arabe mais en utilisant l'alphabet française, ce que l'on appelle « l'arabe francisé ».

En utilisant un questionnaire comme **outil de recherche** pour pouvoir découvrir le rapport entre le coté social et toutes les informations personnelles et le coté d'utilisation des mini-messages pour répondre à ma problématique, je propose **d'analyser un corpus de 20 SMS**.

L'analyse de contenu est une méthode quantitative, ce qui s'applique pour le premier but de cette étude : la forme et le sens du message envoyer ou reçu et l'interprétation des résultats impliquent des éléments qualitatifs. Enfin pour entreprendre cette démarche, je me suis appuyé sur une méthodologie descriptive et expérimentale pour décrire la situation dont j'ai besoin. De ce fait, ma démarche comportera trois parties sélective, descriptive et comparative, je propose un travail de recherche axé sur 3 chapitres :

- Concernant le premier chapitre, afin de mieux répondre à mes questions, ma recherche s'articule sur l'axe **linguistique**, je vais commencer à étudier la différente théorie concernant l'analyse lexicale des SMS.

- Dans le deuxième chapitre, je vais décrire mon corpus et essayer d'évaluer ces théories à partir des SMS choisis et les interpréter.

- Le troisième chapitre, je vais aborder l'analyse lexicale, sémantique et graphique l'émetteur et le récepteur essayent d'utiliser le mini-message comme moyen de communication.

Il sera consacré à l'interprétation des données dans le corpus établi, à l'aide du questionnaire, me permettait de confirmer ou d'infirmes mes hypothèses.

## **I- La situation sociolinguistique en Algérie :**

Chaque pays connaît une situation linguistique particulière et complexe. En Algérie, il y a plusieurs langues qui cohabitent la vie des Algériens. Notre pays se caractérise par un contexte plurilinguisme social, l'arabe classique (langue officielle), le français (1ère langue étrangère), l'arabe dialectal, le tamazigh (langue national)

### **a- la langue officielle :**

L'arabe classique est la langue du Coran, ce qui explique à la fois sa richesse en vocabulaire et son caractère sacré auprès de certains sujets parlants arabes ; raison pour laquelle on a décidé de généraliser son usage dans les domaines sociaux, administratifs, institutionnels et culturels : c'est ce qu'on appelle l'arabisation.

### **b- l'arabe dialectal :**

C'est la langue maternelle de la majorité de la population algérienne, il n'est pas intégré dans les institutions d'enseignement / apprentissage, son statut lui offre la possibilité d'influencer et de se faire influencer par d'autres langues. Sans être reconnu par l'Etat, l'arabe dialectal est employé par les médias et dans certaines productions artistiques comme le théâtre.

### **c- Le tamazight :**

C'est la langue maternelle d'une minorité, soit 10% de l'ensemble des habitants de l'Algérie et comprend de multiples variantes telles que : le chaoui, le kabyle, le mzabi et le targui, elle est aussi installée dans les médias écrits et audiovisuels lors des informations, des émissions, des publicités et d'autres.

**d- les langues étrangères :**

La langue française bénéficie d'une place importante dans la République Algérienne, c'est le français qui a le plus perduré et influencé les usages, bouleversé l'espace linguistique et culturel algérien. Les circonstances de son intrusion, dans cet espace, lui ont conféré un statut particulier dans la société algérienne coloniale, le français garde toujours son prestige dans la réalité algérienne et en particulier dans le milieu intellectuelle. Un bon nombre des locuteurs algériens utilisent la langue française dans différents domaines et surtout dans leur vie quotidienne.

Cette langue tient aussi une position importante dans les médias comme la radio (Alger chaîne trois), la télévision (canal Algérie) et dans la presse écrite où l'on compte de nombreux quotidiens rédigés exclusivement en français (le quotidien d'Oran, el Moudjahid...etc.) Ensuite la langue anglaise aussi est présente dans le champ linguistique algérien. Officiellement, l'anglais est la deuxième langue étrangère après le français, il est enseigné à partir du collège, il devient possible comme première langue étrangère, à titre optionnel et en concurrence avec le français, le choix de la première langue étrangère est laissé à l'appréciation des parents enfin l'Ouest algérien a subi une puissance forte influence espagnole, caractérisée par un apport migratoire particulièrement important sous la colonisation française. Cette présentation espagnole dans l'Oranie a laissé des traces linguistiques dans la variété oranaise d'arabe dialectal et la présence de la langue espagnole est forte dans le parler quotidien de la population oranaise, son développement s'explique essentiellement par des facteurs sociaux et économiques, comme il existe autres langues étrangères en Algérie.

### **1-1- contact des langues :**

Lorsqu'un individu est confronté à deux langues qu'il utilise tour à tour, il arrive qu'elles se mélangent dans son discours et qu'il produise «des énoncés bilingues». Il ne s'agit plus ici d'interférence mais, pourrait-on dire, de collage, du passage en un point du discours d'une langue à l'autre, que l'on appelle mélange de langues (sur l'anglais code mixing) ou alternance codique (sur l'anglais code switching), selon que le changement de langue se produit dans le cours d'une même phrase ou d'une phrase à l'autre

### **1- le bilinguisme :**

C'est une situation sociolinguistique usages variables de deux langues par un individu, par un groupe ou par un ensemble de populations. D'une manière générale «Le bilinguisme est la situation linguistique dans laquelle les sujets parlants sont conduits à utiliser alternativement, selon les milieux ou les situations, deux langues différentes. C'est-à-dire le cas le plus courant du plurilinguisme.».

### **2- la diglossie :**

Le terme diglossie est un néologisme, signifiant bilingue, c'est un concept sociolinguistique développé par Ferguson (1959) pour décrire toute situation dans laquelle deux variétés d'une même langue sont employées dans des domaines complémentaires, l'une de ces variété étant généralement de statut socialement supérieur à l'autre, la diglossie existe dans toutes les sociétés où l'usage quotidien diffère sensiblement de la norme officielle.

### 3- L'alternance codique :

Le code switching est un mélange de langues usées tour à tour par le sujet parlant afin de produire un énoncé ayant un sens qui correspond à une situation linguistique donnée. Considérons la citation de **John.J.Gumperz**<sup>1</sup> qui déblayait le champ de ce phénomène : *«L'alternance codique dans la conversation peut se définir comme la juxtaposition à l'intérieur d'un même échange verbal de passages ou le discours appartient à deux systèmes ou sous-systèmes grammaticaux différents»*.

### I-2- les actes de langage :

#### Que ce qu'un langage ?

Je commence d'abord par dire que le langage est la manière de parler propre à un groupe social ou professionnel à une discipline à un individu, le langage est la capacité d'exprimer une pensée et de communiquer au moyen d'un système de signes doté d'une sémantique, et le plus souvent d'une syntaxe. Plus couramment, le langage est un moyen de communication ainsi que Le langage SMS est un sociolecte écrit qui consiste à réduire sa longueur en modifiant les caractéristiques orthographiques voire grammaticales d'une langue, dans le but de ne pas dépasser le nombre de caractère autorisé par les messages SMS. je procéderai dans cette description simplifiée selon la théorie de Catherine **KERBRAT-Orecchioni**<sup>2</sup>, a ainsi distingué les différents éléments de l'acte de communication :

1) **L'allocution** : le terme renvoie à tu auquel on s'adresse, la présence de l'autre exerce une influence sur tous les processus d'encodage.

2) **L'interlocution** : l'alternance émetteur/récepteur dans la mesure où tout acte de communication sollicite une réaction, une réponse surtout quand on pose une

<sup>1</sup> John J. Gumperz, Sociolinguistique interactionnelle : une approche interprétative, Ed. L'Harmattan, Université de la Réunion, 1989, p.57.

<sup>2</sup> KERBRAT-Orecchioni, «les interactions verbales ».p92.

interrogation. **Jakobson**<sup>3</sup> affirmait « *l'interlocution c'est l'échange de message entre émetteur et récepteur, destinataire et destinataire* ».

**3) L'interaction** : sont toutes les influences que les partenaires de l'acte de communication exercent les uns sur les autres. Ce qui va me permettre de définir les différents sujets agissants, qui sont :

**Le locuteur (Je)** : Il représente la source du message, du fait qu'il produit par une opération de codage, il émet ou transmet un message, une information par écrit à destination d'un individu ou un groupe d'individus.

**Le récepteur (Tu)** : se définissant comme lecteur, du fait il décode le message. Il interprète le contenu en se basant sur le codage utilisé par l'expéditeur.

**Le message (Il)** : se définissant comme objet d'échange, c'est le contenu, l'ensemble des signes codés transmis par l'émetteur en direction du récepteur.

## II- L'approche lexicale-sémantique

La sémantique lexicale a pour objet du sens des unités lexicales, elle se sert concepts fondamentaux liés au signe linguistique, dans ses conditions, il est nécessaire de définir les notions auxquelles on aura recours :

### II-1-La définition de la lexicologie

Désigne la science qui s'occupe des mots au point de vue de leur étymologie, de leur formation ou leur sens, a pour objet d'étude du lexique, donc l'étude des mots d'une langue, elle définit et décrit les unités lexicales, leur organisation interne et leur sens, elle dégage l'ensemble des mots qui constitue le matériel de la langue . **jacqueline PICOCHÉ**<sup>4</sup> (1992-P.8) affirme que la lexicologie : «peut-être définit par rapport aux disciplines plus vaste dont elle n'est qu'une partie : la sémantique dont l'objet est l'étude des significations

---

<sup>3</sup> Jakobson «Roman Essai de linguistique générale »p 32-34.

<sup>4</sup> Picoche Jacqueline «structure sémantique du lexique français» .p12

linguistiques, elle-même branche de la sémiologie qui traite des codes des signes en général »

### **II-1-1-Les procédés de formation du lexique**

La lexicologie comporte 02 volets qui sont d'une part :

-**La forme** : la morphologie lexicale.

-**Le sens** : la morphologie sémantique.

### **II-1-2-La morphologie lexicale :**

La morphologie lexicale se trouve nécessairement en contact avec le niveau d'analyse qui relève de la morphologie, l'étude de la création des formes lexicales et leur évolution. Elle consiste à mettre en évidence les éléments constitutifs des mots et les règles qui déterminent leur combinaison.

### **II-1-3-La morphologie sémantique**

Du grec qui signifie, qui indique étude des sens, envisagé la relation de signification qui unit les mots aux choses, c'est une discipline traitant de la question comme celle du rapport entre les signes linguistiques et les faits qu'ils désignent, celle de la référence des expressions. Du point de vue linguistique, la sémantique examine le sens à l'intérieur du système d'une langue donnée.

Dans la perspective de la grammaire générative, illustrée par les thèses de **noam CHOMSKY** affirme : la composante sémantique est élaborée comme un système de règles qui déterminent le sens à donner aux signes, développe l'idée que toutes les informations nécessaires à l'interprétation sémantique d'une phrase sont contenues dans une structure dite « profonde » cette structure met en jeu des lexèmes, qui apparaîtront en tant que (nom, verbe, adjectif).

---

<sup>5</sup> [Pierce.fr.wikipedia.org/analyse-sémantique](http://Pierce.fr.wikipedia.org/analyse-sémantique).

## II-2-La néologie

Les unités lexicales relevées manifestent ce trait que j'attribue au mini-messages, étant donné que l'évolution de la langue ne se fait pas en dehors de l'acte de communication. **A. DOPPAGNE** affirme que : *«la néologie pour la communication de la masse, est une nécessité, parce qu'il tient compte de leurs particularités en tant que moyen d'information »*

**M.F. Mortureux**<sup>6</sup> définit le mot «néologisme » (étymologiquement : nouveau mot) «le néologisme est forgé pour exprimer un référent ou un signifié nouveau, il est donc porteur d'une signification nouvelle ». Louis Guilbert, qui distingue généralement deux types de néologies : la néologie de forme et la néologie de sens.

|   |  |
|---|--|
| <b>La<br/>formation<br/>des<br/>nouveaux<br/>mots</b> | L'abréviation<br><br>Réduction graphique d'une unité lexicale  |
|   | Troncation<br><br>Est un type d'abrègement par suppression d'une ou de plusieurs syllabes à l'initiale ou à la finale d'un mot ou d'un groupe. |

## **II-2-1-La néologie de forme :**

**Jean Dubois**, dans le dictionnaire de linguistique la définit comme : « le processus permettant la création de nouvelles unités lexicales». Pour cela la néologie fait appel à tous les procédés de morphologie lexicale.

### **1-L'abréviation**

Est l'une des caractéristiques les plus frappantes des formes langagières produites dans les SMS relevant de la gestion de l'orthographe. Nous pouvons remarquer que la spécificité de cette nouvelle forme de communication écrite est déterminée par un type d'écriture phonétique ; les locuteurs écrivent comme ils parlent en s'écartant ainsi visiblement de toutes normes linguistiques.

### **2-La troncation :**

La troncation est un type d'abrègement par suppression d'une ou de plusieurs syllabes à l'initiale ou à la finale d'un mot ou d'un groupe de mots. Cette définition correspond aux termes linguistiques – aphérèse, apocope et syncope on peut classer les troncations selon la partie tronquée :

- L'apocope : elle consiste à abrèger un mot en tronquant sa ou ses premières syllabes (son début)
- L'aphérèse : elle consiste à abrèger un mot en tronquant sa ou ses dernières syllabes (sa fin).
- La syncope : consiste à omettre un ou plusieurs phonèmes, lettres ou syllabes à l'intérieur même du mot. Dans la langue littéraire, ce procédé sert à rendre à l'écrit le rythme et la forme de la langue parlée.

## **II-2-2 La néologie de sens :**

L'évolution sémantique des mots peut être ramenée à plusieurs causes principales: historiques, sociales, linguistiques et psychologiques. Selon les changements de nature sociale, politique et culturelle qui apparaissent dans la société contemporaine, la néologie sémantique crée de nouveaux termes ou mots par l'adjonction d'une nouvelle acception à une dénomination déjà existante dans les deux classes envisagées: néologismes et néonymes. La spécificité de la néologie sémantique en tant que procédé de formation interne consiste dans la multiplication du sens pour une même unité lexicale: «Il s'agit de néologie quand un mot déjà existant dans une langue ajoute un autre sens» (Sablayrolles 2000: 150).

### **II-2-2-1- La polysémie :**

On définit généralement la polysémie comme la propriété pour une unité linguistique de posséder plusieurs sens différents mais apparentés. la polysémie est la propriété qu'ont certains signes de la langue d'offrir plusieurs sens.

## **III-Communication et langage SMS :**

Le langage SMS est un langage employé par les utilisateurs de téléphones mobiles de messageries instantanées ou de réseaux sociaux, composé d'abréviations et d'écriture phonétique, pour une rédaction et une lecture rapides. Le langage SMS peut être écrit en arabe mais en utilisant l'alphabet française, ce que l'on appelle « l'arabe francisé ».

### **III-1 la définition d'un SMS :**

Le SMS est un acronyme anglais qui signifie « Short Message Service » ; connu en français par « Service de messages succincts », par « minimessages » ; c'est un service proposé conjointement à la téléphonie mobile permettant de transmettre des messages écrits de taille comprise entre 70 et 160 caractères suivant la langue utilisée. « *Le premier sms aurait été envoyé en décembre 1992 par Neil Papworth de Sema Group de son ordinateur à un téléphone mobile sur le réseau vodafone GSM au royaume uni.* »<sup>7</sup>. La saisie se fait en règle générale à partir du clavier réduit du téléphone mobile, la rédaction des mini-messages procure du plaisir chez les participants: plaisir d'utiliser le mot qu'il faut au moment qu'il faut, de créer un jeu de mots.

#### **III-1-1- L'envoi d'un message :**

Les téléphones portables fonctionnent différemment, l'utilisateur ouvre le menu message pour savoir le fonctionnement de son mobile :

- Il sélectionne : écrire message
- Il tape son texte
- Il choisit son destinataire
- Il sélectionne envoyer

#### **III-1-2- La lecture d'un message :**

Lorsque le récepteur reçoit un message, son téléphone lui fait un signe par le son et l'enveloppe sur l'écran

### III-2- L'écriture rébus :

L'écriture rebus est un des procédés d'écriture les plus frappants. Ce type d'écriture consiste à remplacer un son par une lettre ou un numéro. Ce type scriptural donne une nouvelle orthographe et ne se limite pas au mot simple, il peut s'étendre sur plusieurs mots ou sur une expression.

### III-3- Les grands procédés de la communication

Pour le volet théorique, d'abord je vais définir mon approche (la linguistique pragmatique), consiste à étayer les théories linguistiques de la communication, ensuite je vais entamer la lexico-sémantique, je préfère étudier le changement linguistique dans les deux axe morphologique et sémantique, je propose l'étude de la néologie dans une pratique langagière, enfin je vais voir le principe selon lequel fonctionne le langage SMS.

#### III-3-1- Définition de la pragmatique

Elle est une notion employée aussi bien comme nom c'est-à-dire « la pragmatique », que comme adjectif qui est « une approche pragmatique ». Elle permet de désigner à la fois sous-discipline de la linguistique, une certaine conception du langage « *comme discipline on définira la pragmatique comme l'étude de l'usage du langage, s'intéresse aux relations des signes avec leur utilisateurs, à leur emploi et à leur effets* »<sup>8</sup>.

#### -Pratique langagière

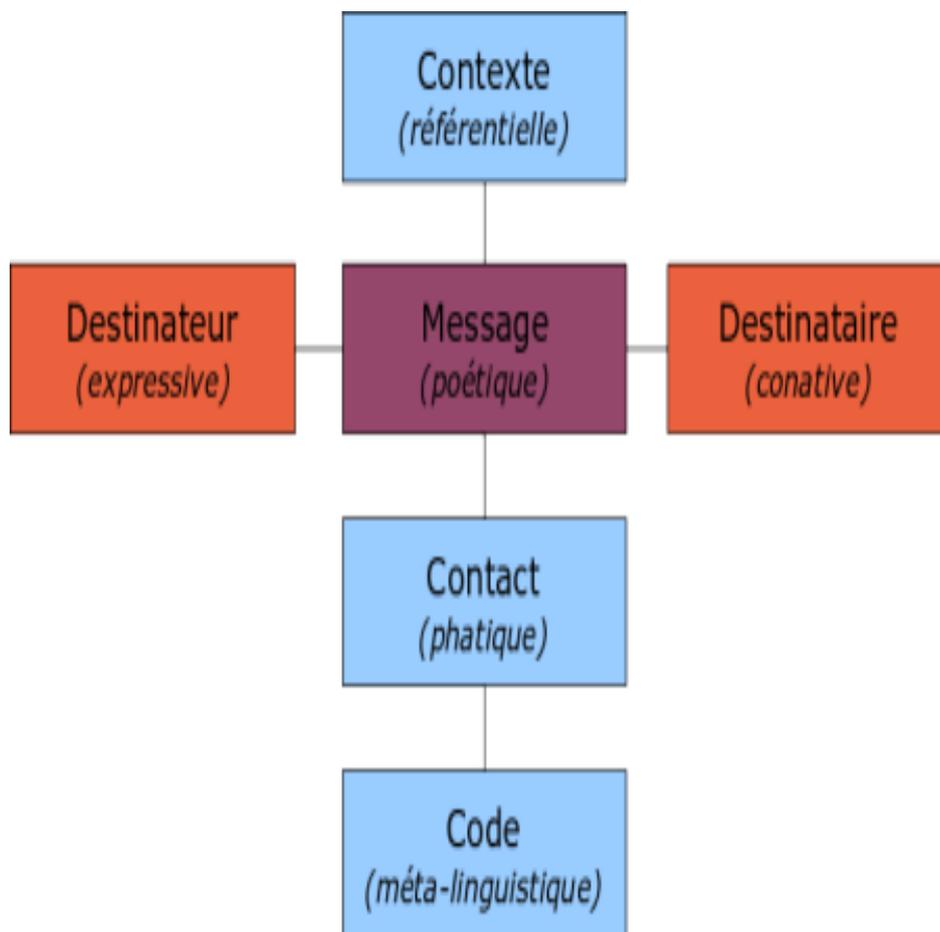
Notion forgée à partir du néologisme « activité langagière », introduit par le linguiste **A. Cuioli** dans les années 70, dans l'énoncé suivant : « l'objet de la linguistique est l'étude des langues appréhendées à travers l'activité langagière ».

---

<sup>8</sup> Moeshler et Reboul.1994 «Dictionnaire d'analyse du discours» .p 17

D'un point de vue empirique «pratique langagière» renvoi aux notions de production verbale, d'énonciations, mais il s'en distingue d'un point de vue théorique par l'accent mis sur la notion pratique : le langage fait partie de l'ensemble des pratiques sociales, que ce soit des pratiques de productions, de transformation ou de reproduction.

#### III-4-Les composantes de communication selon le schéma de R, Jakobson



**Jackobson**<sup>9</sup> rattache à l'acte de communication six facteurs qui permettent d'établir et de maintenir l'échange, l'encodeur choisit à l'intérieur du code un certain nombre d'unités linguistique pour composer son message. Le décodeur va retrouver la signification du message grâce à l'identification et l'interprétation des signes et leurs combinaisons la communication suppose :

**Un émetteur** : pourrait être un individu, une entreprise, un groupe de personnes.

**Le récepteur** : est l'individu ou le groupe d'individus à qui le message est destiné.

**Le message** : le message est une information dont le sens est le résultat d'une combinaison d'éléments linguistiques empruntés à un ou plusieurs codes. Le message est l'objet de toute communication.

**Le référent** : est à ce que le message renvoie, c'est-à-dire la personne ou l'objet désigné par le message.

**Le canal** : c'est-à-dire le support physique de la transmission du message.

**Le code** : désigne la langue, le message requiert un code commun en tout ou du moins en partie au destinataire et au destinataire. Le code est un système de signes. Dans l'idée de code, il y a l'idée que toute information se donne comme telle. Il convient de préciser que ma démarche est centrée sur les deux pôles :

**Le pôle émetteur / le pôle récepteur** : ceci afin de déterminer, les destinataires et les destinataires des SMS.

### III-4-1- La définition du discours

Selon **Dominique Maingueneau**<sup>10</sup>, le discours est très polysémique et couvre plusieurs acceptions. Compte tenu de cette diversité d'approches qu'il suppose, le discours entretient un système multiple et varié d'oppositions classiques, dont

---

<sup>9</sup>Jakobson «Roman Essai de linguistique générale »p 32-34.

<sup>10</sup> MAINGUENEAU, D., *Nouvelles tendances de l'analyse du discours*, Paris, Hachette, 1987, p. 6-7. 18

le discours et phrase, discours et énoncé, discours et langue, enfin, discours et texte.

**A- le texte :** est une succession de caractères organisée selon un langage et ayant pour but de transmettre une information.

**B- l'énonciation :** L'énonciation désigne les traces linguistiques de la présence du locuteur au sein de son énoncé.

**L'énoncé** produit d'un énonciateur au cours d'un acte d'énonciation dans une situation donnée

**C- les déictiques :** Les déictiques désignent les partenaires de la communication (locuteur et allocataire), c'est les marques qui permettent au destinataire d'être informé sur l'interlocuteur et les conditions spatio-temporelles de l'énonciation.

**D- le contexte ou co-texte :** Le discours est un système d'énoncés qui rattache le texte à son contexte, c'est à dire à ses conditions de production et de réception, trahissant une position sociale ou idéologique.

### **III-4-2- Les fonctions de discours**

Pour chaque élément de schéma, **Jackobson** fait correspondre une fonction du langage, ceci est motivé par le fait que mon étude soit centrée sur les éléments suivants, constituant un outil d'analyse de discours : la fonction expressive (émetteur), la fonction conative ou impressive (récepteur), la fonction métalinguistique (message), la fonction référentielle (référent), la fonction phatique (canal) et la fonction poétique (code).

**a) La fonction expressive :** est axé sur le destinataire. Le message est centré sur le sujet de l'énonciation (locuteur).elle vise une expression directe de l'attitude du sujet à l'égard de ce dont il parle, et tend à donner l'impression d'une certaine émotion

**b) La fonction conative (impérative ou injonctive) :** le message est orienté vers le destinataire, le locuteur pousse le destinataire à adopter une certaine façon ou à avoir un certain comportement.

**c) La fonction phatique :** est axée sur le contact entre les interlocuteurs, elle a pour but d'établir ou de maintenir la communication ; de contrôler son efficacité et de retenir l'attention du destinataire.

**d) La fonction métalinguistique :** est axée sur le code utilisé par les deux interlocuteurs et qui doit être leur commun pour qu'il y ait inter compréhension.

**e) La fonction poétique :** l'accent est mis sur le message lui-même, nous associons aux mots des connotations, Cette fonction ne touche pas seulement la poésie, mais aussi les proverbes, les jeux de mots, les slogans.

**f) La fonction référentielle (cognitive ou dénotative) :** centrée sur le contexte à une importante dans la compréhension d'un texte ou un message, elle renvoie au référent situationnel et contextuel c'est-à-dire à l'ensemble des situations sociales et psychologiques communes au destinateur et au destinataire.

- Evidement je voudrai préciser que mon travail de recherche s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique. En résumé je peux dire qu'elle a affaire à des phénomènes variés tel que les fonctions et les usages du langage dans notre société, la manière de la langue, elle englobe pratiquement tout ce qui est étude du langage dans son contexte socioculturel. Elle traite trois types d'objets :

- La diversité ou variété linguistique.

- La communication conçue comme échange entre deux ou plusieurs individus sociaux, et comme ensemble de pratiques socialisées.

- Les problèmes qui relèvent du plurilinguisme.

Mon travail de recherche est axé sur le deuxième objet traité par la sociolinguistique.

## I-Description du corpus spécifique :

Il s'agit d'un échantillon de **20 sms** employés par les utilisateurs du téléphone portable, c'est mini-messages sont la plupart du temps envoyés à une personne proche pour communiquer une information courte et pratique.

1- Bjr amina,kesketufé ?rani fel bus,est ce ke raki fdar ?. ☺

2- Slt cousin, je regarde la télé ,dem1 kayen mach 2 barca donc onsevoit bache nchoufouh ensemble

3- Chui désolé, lbarah kont ghayeb pk kan 3andi des choz afair

4- Cc khoti medili le num de tel de traiteur pk mon port tformata !!...a bien1to

5- Salam cmt cv dem1 g un exam nkhalihwa pr une otre foi...byeeeee

6- Si tu ora le temp roh weldi la pharmaci pr le médicament que je t'ai demander..merciiii

7- Il ya 7 fwa une fete ta3 8 mars regard lanonse sur le net rahi publié sur fb

8- Ma bel et meilleur ami twahacht l souvenir ta3 sghorna...bizzzz

9- Sbah lkhir wassila kiraki ? ki v venir m3aya ntina wela sara???

10-Kan est ce ke tahawdi hadi 15 min wana taht d100 vite ☹

11-Hi, bon aniverser mon frere 3koba lmiyat 3am. ☺

12- c bon rah kayen la nouvel selektion ta3 lé prod8 forever o ka ou tu t'interes nbi3lek ok ? a tt a leur

13- cc,konect toi fel fb rani hab neb3atlek dé tof, rep moi

14- exuse moi 3la ghalta ta3 tt a l'heur si tu la pri mal kont ndhak m3ak..

15- tu vwa l'emission ta3 le meilleur paticié jaddddor..kiss

16-Ohh !!radwa aussi l prof ne vil pa...b8

17-A locasion de la nouvel anné , je vous souhaite bcp 2 bonheur,2 joi,et 2 santé

18- Ah ouiii c la pub que j t parlé

19- Slt,je ss homme de tlm,g lu votre anonce concernant ingénieur en info et chui interessé voila mon num

20- Hého cava té ou ? koi de 9 ?riyaht chwiya 2m1 j passe te voir

## **II- La description du corpus générale :**

### **II-1-Le téléphone portable :**



Le téléphone portable est une avancée technologique significative dans le domaine de la communication, il fait partie de notre vie quotidienne, il est aussi très pratique car il permet de pouvoir rester en contact avec n'importe qui dans le monde en permanence via des appels ou des messages. Il est donc également très utile car il est utilisable en cas d'urgence presque n'importe où. Mais de nos jours le téléphone portable ne sert pas que à téléphoner, il a d'autres fonctions, il permet d'écouter de la musique, prendre des photos, des vidéos, d'envoyer des SMS, jouer... C'est une véritable source de divertissement. Avec certains téléphones portables, il est également possible d'aller sur internet, de faire des recherches, de consulter la météo, l'actualité ...etc. C'est donc aussi une source d'information. Le portable est donc utile pour tout le monde, pour les adolescents comme pour les adultes qui l'utilisent plus pour des raisons professionnelles (des portables sont spécialisés dans ce domaine) que pour les loisirs.

### **II-1-1- Les SMS :**



Short Message Service ou texto en français est un service de la téléphonie mobile qui a connu depuis sa création en 1992 un développement exponentiel. Ce type de communication est désigné par « la messagerie écrite » qui représente une nouvelle aire faite essentiellement de mots, de néographies, de

rébus, de symboles, d'icônes, ... Les SMS sont, chez le public, un moyen de communication ´ plus courant que l'appel téléphonique ensuite ce moyen est dans leur culture une pratique langagière, ce service permet aux utilisateurs d'envoyer et de recevoir sur leurs téléphones mobiles GSM toutes sortes d'informations à tout moment.

### III-La description des SMS choisis :

1- Bjr amina,kesketufé ?rani fel bus,est ce ke raki fdar ? ☺

- Bonjour Amina, que ce que tu fais ?je suis au bus, est ce que tu es à la maison? ☺

2- Slt cousin,je regarde la télé dem1kayen mach 2 barca donc onsevoit bach nchoufouh ensemble

- Salut mon cousin,je regarde la télévision demain il y a le mach de Barcelone donc on se voit pour le voir ensemble

3- Chui désolé, lbarah kont ghayeb pk kan 3andi des choz afair

- Je suis désolé, hier j'étais absent parce que j'avais des choses à faire

4-Cc khoti medili le num de tel de traiteur pk mon port tformatata !!...a bien1to

- Coucou ma sœur donne-moi le numéro de téléphone de traiteur parce que mon portable est formaté !!...à bientôt

5- Salam cmt cv dem1 g un exam nkhalihwa pr une otre foi...byeeeee

- Salut comment ça va demain j'ai un examen on laisse pour une autre fois...bye

6- Si tu ora le temp roh weldi la pharmaci pr le médicament que je t'ai demandé..merciiii

- Si tu auras le temps passe chez la pharmacie pour le médicament que je t'ai demandé. Merci

7- Il ya 7 fwa une fete ta3 8 mars regard lanonse sur le net rahi publié sur fb

- Il y a cette fois une fête de 8 mars regarde l'annonce sur internet elle est publiée sur Facebook

8- Ma bel et meilleur ami twahacht l souvenir ta3 sghorna...bizzz

- Ma belle et meilleure amie j'ai besoin de nos vieux souvenir d'enfance...bisou

9-Sbah lkhir wassila kiraki ? ki v venir m3aya ntina wela sara???

- Bonjour Wassila comment vas-tu ? Qui veut venir avec moi toi ou Sara ???

10-Kan est ce ke tahawdi hadi 15 min wana taht d100 vite ☺

- Quand est-ce que tu descends ça fait 15 minutes et moi, en bas je descends vite ☺

11- Hi, bon aniverser mon frere 3koba lmiyat 3am. ☺

- Hi, bon anniversaire mon frère à tes cent ans. ☺

12- C bon rah kayen la nouvel selektion ta3 lé prod8 forever o ka ou sa t'interes nbi3lek ok ? a tt a leur

- C'est bon il y a la nouvelle sélection des produits forever au cas où ça t'intéresse je te vends ok ? à tout à l'heure

13- Cc,konect toi fel fb rani hab neb3atlek dé tof, rep moi

- Coucou, connectes toi sur Facebook, je veux t'envoyer des photos, réponds moi

14- Exuse moi 3la ghalta ta3 tt a l'heur si tu la pri mal kont ndhak m3ak..

- Excuse-moi pour l'erreur de tout à l'heure si tu la pris mal je plaisante avec toi

15- Tu vwa l'emission ta3 le meilleur paticié jaddddor..kiss

- Tu vois l'émission le meilleur pâtissier j'addddor..kiss

16- Ohh !!radwa aussi l prof ne vi1 pa...b8

- Ohh !!demain aussi le professeur ne vient pas...bonne nuit

17- A l'occasion de la nouvel anné , je vous souhaite bcp 2 bonheur,2  
joi,et 2 santé

- A l'occasion de la nouvelle année, je vous souhaite beaucoup de bonheur,  
de joie et de santé

18- Ah ouiii c la pub que j t parlé

- Ah ouiii c'est la publicité que je t'ai parlé

19- Slt,je ss homme de tlm,g lu votre anonce concernant ingénieur en info et  
chui intéressé voila mon num

- Salut,je suis homme de Tlemcen, j'ai lu votre annonce concernant  
ingénieur en informatique voilà mon numéro

20- Hého cava té ou? koi de 9 ?riyaht chwiya 2m1 j passe te voir

- Hého ça va tu es ou?quoi de neuf ?ça va mieux demain je passe te voir

**Corpus 01, 10, 11 :**

(☺) (☹)

Dans ces SMS remarque les émoticônes de sourire et tristesse, ces derniers remplacent les expressions du visage et variations de la voix impossible à retransmettre à l'écrit ensuite elles renseignent sur l'émetteur du message, notamment sur son état d'esprit, son humeur, son intention, donc le scripteur a utilisé une fonction expressive , il s'agit de l'utilisation la plus courante du

smiley, elle permet au scripteur de décrire l'émotion qu'il ressent au moment de l'énonciation (joie, tristesse, colère, surprise etc.).

**Corpus 09, 13, 14,15 :**

(3) en (ع)

Je peux constater que dans ces mini-messages l'utilisation d'un caractère en exploitant sa forme graphique se fait très souvent en arabe parce que certains caractères du clavier latin ressemblent beaucoup à des lettres en arabe (3) en (ع), la lettre (ع) est transcrite par le chiffre (3), puisque cette lettre n'existe pas sur certains claviers des portables les locuteurs utilisent le chiffre 3 à sa place.

**Corpus 15, 16,18 :**

(j'adddor)(Ouiii)(ohh)

Je remarque que dans ces SMS les énonciateurs utilisent l'ajout des lettres, ce phénomène est nommé un étirement graphique ou l'extension graphique qui peut comporter une démultiplication des caractères, ces étirements impliquent d'une certaines manières une expressivité et une émotion comme c'est le cas de «**ouiii** » la voyelle « i » est répétée pour montrer l'affirmation du destinataire pour le récepteur de ce message. Ces étirements donnent naissance à des formes onomatopéiques qui sont incontestablement porteuses des traits d'oralité.

**Corpus 01, 02 :**

(Keskutufé)(onsevoit)

Dans ces messages, je vois les espaces n'ont pas respectés, les auteurs ont utilisés la rapidité pour gagner le temps et l'espace, les mini-messages écrits

consistent à réduire leur longueur en modifiant les caractéristiques orthographiques voire grammaticales de la langue, dans le but de ne pas dépasser le nombre de caractère autorisé par les messages SMS.

**Corpus 04, 09 :**

( !!! ) ( ??? )

La ponctuation expressive ou intonative est utilisées dans ces sms les points d'exclamation marquent la colère, l'impatience ou l'admiration, ainsi que les points d'interrogation expriment le doute, le scepticisme ou encore le questionnement véritable de l'émetteur.

**Corpus 05, 16, 17 :**

(dem1→un)(2→de) (7→cette) (8→ui)

Je remarque dans ces sms le chiffre **1** remplace l'article indéfini (un), le chiffre **2** remplace **la proposition de**, le numéro **7** à la place de **l'adjectif démonstratif (cette)** et le numéro **8** désigne (**ui**) du mot nuit, donc les locuteurs utilisent la phonétisation des chiffres parce qu'ils trouvent une certaine rapidité et souplesse sur leur claviers et pour ne pas dépasser le nombre de caractères du message téléphonique.

**Corpus 11, 20 :**

**Les marqueurs discursifs**

« **je** » et « **tu** »

J'observe dans ces messages l'utilisation des indicateurs « **je** » et « **tu** » qui désignent l'émetteur et le lecteur, ensuite je remarque que les expressions qui contiennent les indice de personnalisation (**je**) ou (**tu**) dans le corpus 20 (**je viens te voir**) et corpus 11(**à tes cent ans**) apparaissent sous forme de phrases déclaratives.

**Corpus 02, 12, 16 :**

**Formules de salutations  
et de clôtures**

Je trouve des formules de salutations le plus souvent en langue française apparaissent au début de quelque messages comme le cas de sms 01 (**bonjour**), sms 02 (**salut**) , il existe aussi les formules de clôtures utilisée par les scripteurs pour clore les messages comme le cas de corpus 16 (**bonne nuit**), corpus 12 (**à toute à l'heure**)

**Corpus 12 :**

**Les fautes d'orthographe**

Dans ces message je peux constater dans le sms le mot (**t'interes**) c'est la disparition de lettres finales ainsi que la terminaison du verbe intéresser au présent avec la deuxième personne du singulier n'est pas correcte puis je remarque aussi d'autre cas assez fréquent dans ce mot (**sélektion**) la lettre (**c**) est remplacé par le (**k**), alors que les destinateurs font des erreurs d'orthographe.

Tout d'abord, Je vais commencer par l'analyse lexico-sémantique des mini-messages téléphoniques envoyés et reçu chez les différents utilisateurs du langage SMS.

Je distingue les mots selon leur forme et leur sens, dans les messages téléphoniques que j'ai choisis ainsi que je fais une étude basée sur deux plan syntaxique, l'étude d'une syntaxe de l'écrit des SMS et graphique je propose une typologie des trois phénomènes simley, les syllabogrammes et le graphème, puis je montre les résultats auxquels je suis parvenue suite à l'analyse des SMS composants mon corpus d'étude :

### **I-L' analyse qualitative :**

#### **L'analyse de la lexico-sémantique**

##### **I-1-La néologie**

Mon choix a été lié avec mon objectif de recherche, l'analyse lexico-sémantique des messages utilisés par les émetteurs/récepteurs, sous la dénomination (néologisme), je peux traiter les deux types essentiels :

##### **Néologisme de forme et néologisme de sens.**

##### **I-2- le néologisme**

###### **I-2-1-La néologie de forme**

Il s'agit d'une unité lexicale nouvellement formé, Ce type de néologie est dit

« Lexicale », car les termes créés vont enrichir le vocabulaire de la langue utilisée par les locuteurs.

###### **I-2-1-1-l'abréviation**

Est un procédé graphique qui consiste à représenter un mot (ou une expression) en le réduisant à une lettre, à certaines de ses lettres ou à un symbole

pour gagner de l'espace à la rédaction d'un SMS, donc je remarque que les locuteurs utilisent souvent ce type d'écriture qui peut avoir une forme des squelettes consonantiques formés par les voyelles et consonnes dans les corpus suivants :

| <b>Corpus</b> | <b>écriture</b> | <b>Lecture</b> |
|---------------|-----------------|----------------|
| 1             | Ke -bjr         | Que-bonjour    |
| 5             | Cmt-cv          | Comment-ça va  |
| 6-17          | Pr-bcp          | Pour-beaucoup  |

### **I-2-1-2-la troncation**

La troncation est un procédé qui consiste à abrégé un mot par suppression d'une ou plusieurs syllabes, il existe deux types de troncation, voici quelque cas tirés de mon corpus :

|          | <b>corpus</b> | <b>écriture</b> | <b>lecture</b> |
|----------|---------------|-----------------|----------------|
| apocope  | 2             | Télé            | Télévision     |
|          | 4             | Num             | numéro         |
| aphérèse | 1             | Bus             | Autobus        |
|          | 7             | Net             | internet       |
| syncope  | 1             | Bjr             | Bonjour        |
|          | 19            | Slt             | Salut          |

Je peux constater que les émetteurs tronquent souvent les mots en supprimant les premières ou dernières syllabes et omettent parfois les lettres à l'intérieur des mots dans leurs messages.

**I-2-1-3-l'anglicisme:** les deux exemples relevés de mes SMS :

Ex : le mot (**kiss**) dans le message 15 sous forme de formule de clôture pour terminer l'énoncé et le mot (**hi**) dans le message 11 sous forme de salutation pour saluer le destinataire, les scripteurs adoptent un trait linguistique d'une autre langue ce phénomène d'utilisation quelques mots d'origine anglaise permet à la langue anglaise de maintenir sa vitalité.

**I-2-1-4 le verlan**

Je remarque que ce procédé est peu utilisé dans le langage SMS, j'ai trouvé dans mon échantillonnage qu'un seul mot:

SMS 13 : le mot (tof) qui définit photo, ce phénomène est une forme qui consiste en l'inversion des syllabes d'un mot.

**I-2-2- la néologie de sens**

Est un procédé qui consiste à instaurer un nouveau rapport signifiant-signifié, il s'agit de la création d'un nouveau mot.

**I-2-2-1- la polysémie**

La polysémie est définit généralement comme la propriété pour une unité linguistique de posséder plusieurs sens différents mais apparentés, je vais montrer les différents mots polysémiques utilisés par les émetteurs dans le tableau suivant :

| Corpus | Ecriture | Sens possible      |
|--------|----------|--------------------|
| 8      | L        | Le ou les          |
| 9      | Je v     | Je vais ou je veux |

### I-3- Les néographies :

Le terme néographie désigne des graphies qui s'écartent délibérément de la norme orthographique, c'est la création d'une nouvelle orthographe pour des mots déjà existants donc j'ai relevé de mon corpus les exemples suivants :

#### I-3-1- La substitution :

Une consonne est remplacée par une autre consonne.

| corpus | écriture                     | néographie                  |
|--------|------------------------------|-----------------------------|
| 3-8    | Choz (chose)-biz (bisou)     | Substitution de «s» par «z» |
| 1-9-10 | Ke (que)-ki(qui)-kan(quand)  | Substitution de «q» par «k» |
| 12     | Sélektion(sélection)-ka(cas) | Substitution de «c» par «k» |

#### I-3-2- La chute de voyelle finale «e» :

La suppression de la voyelle finale.

| Corpus | écriture                  | néographie                         |
|--------|---------------------------|------------------------------------|
| 12-17  | t'intéres-l'heur-anné-joi | t'intéresse-l'heure-<br>année-joie |

#### I-3-3- Logogramme :

Une ou plusieurs syllabes sont remplacées par un signe graphique qui a la même prononciation.

| <b>corpus</b>   | <b>Ecriture</b> | <b>néographie</b>          |
|-----------------|-----------------|----------------------------|
| 2-10-17-20-16-7 | 1-100-2-9-8-7   | un-sans-de-neuf-nuit-cette |

#### **I-3-4- Trigramme et digramme :**

C'est la réduction de deux ou trois phonèmes en un seul phonème :

| <b>corpus</b>        | <b>Trigrammes et digrammes</b> | <b>cibles</b>                         |
|----------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| 5-7-9-12-15-17-18-19 | Otre-fwa-v-o-bcp-t-g           | Autre-fois-vais-au-beaucoup-t'ai-j'ai |

#### **I-3-5- Mutogramme (la chute de consonne finale) :**

La suppression de la consonne finale.

| <b>Corpus</b> | <b>Néographie</b> | <b>Lecture</b> |
|---------------|-------------------|----------------|
| 6             | temp              | Temps          |
| 13            | dé                | Des            |
| 14            | pri               | Pris           |
| 16            | pa                | Pas            |

**I-3-6- Suppression de l'espace inter-mots :**

| <b>Corpus</b> | <b>néographie</b> | <b>Lecture</b>               |
|---------------|-------------------|------------------------------|
| 1             | <b>Kesketufé</b>  | <b>Qu'est-ce que tu fais</b> |
| 2             | <b>Onsevoit</b>   | <b>On se voit</b>            |

**I-3-7-L'étirement graphique :**

La répétition d'un signe plusieurs fois, ce phénomène rapproche cet écrit à une situation de communication orale.

| <b>Corpus</b>  | <b>Etirement graphique</b>            |
|----------------|---------------------------------------|
| 5-6-8-15-16-18 | Byeee-merciiii-bizzz-ohh-j'addor-ouii |

**I-3-8- Émoticônes :**

Dans mon corpus, j'ai trouvé que deux émoticônes de (**sourire**) et de (**tristesse**)

| <b>Corpus</b> | <b>émoticons</b> | <b>signification</b>       |
|---------------|------------------|----------------------------|
| 1-11          | ☺                | <b>Un éclat de sourire</b> |
| 10            | ☹                | <b>une tristesse</b>       |

**I-3-9- Fragments des mots :**

C'est une fraction ou une partie d'un mot

| <b>corpus</b> | <b>fragments</b>      | <b>Lecture</b>                                     |
|---------------|-----------------------|--|
| 3-4-5-13      | Pk-pk-port-tel-pr-rep | Parce que-pourquoi-portable-téléphone-pour-réponds |

**I-3-10-L'accentuation :**

| corpus | Néographie | Accentuation                        |
|--------|------------|-------------------------------------|
| 4      | a          | Suppression de l'accent grave       |
| 7      | Fete       | Suppression de l'accent circonflexe |
| 7      | Lannonce   | Suppression de l'apostrophe         |
| 12     | Selection  | Suppression de l'accent aigu        |
| 20     | Ca         | Manque de la cédille                |

**I-3-11- La ponctuation :**

Je remarque souvent que les locuteurs ne mettent pas le point à la fin de la phrase mais ils utilisent beaucoup la virgule qui marque une pause de peu de durée à l'intérieur de la phrase comme ils ignorent les accents, cédilles et les apostrophes , ainsi que je remarque dans la plupart des messages une majuscule au début de chaque phrase alors que ce phénomène est lié à la typographie ce n'est pas le fait des auteurs mais d'un choix automatique du portable, enfin je vois aussi une absences des majuscules des noms propre au début comme le cas du sms 01.

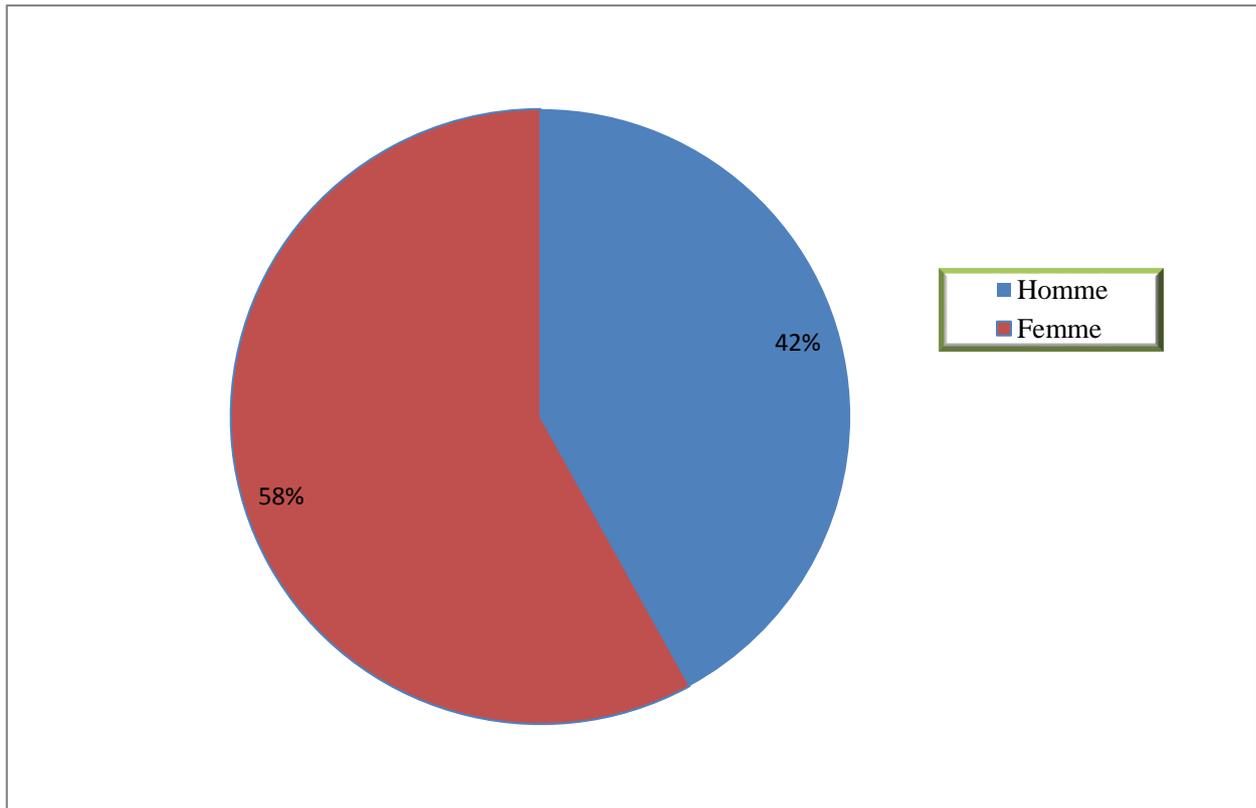
**I-3-12- Mélange des langues :**

Il existe en Algérie un type de produit linguistique le (mélange), résultat de la situation de contact entre l'arabe dialectale et le français, ce qui fait le langage sms répond à une dynamique de mélange de ces langues, je remarque que presque tous les messages sont écrit en arabe francisé, un même locuteur maîtrise ou utilise au moins deux langues ainsi que les scripteurs produisent un mélange de langues (**l'arabe dialectale**) qui est la langue du quotidien :c'est la langue maternelle et (**le français**) qui a une place importante dans la société algérienne, aussi l'utilisation de quelques termes en (**anglais**).

## II-L' analyse quantitative :

### II-1- Les secteurs qui présentent le taux des appels téléphoniques et l'envoi des SMS :

Au premier lieu, je traite les pourcentages des appels téléphoniques et les rédactions des sms, puis le taux de l'utilisation des sms chez les différents individus par leur âge :



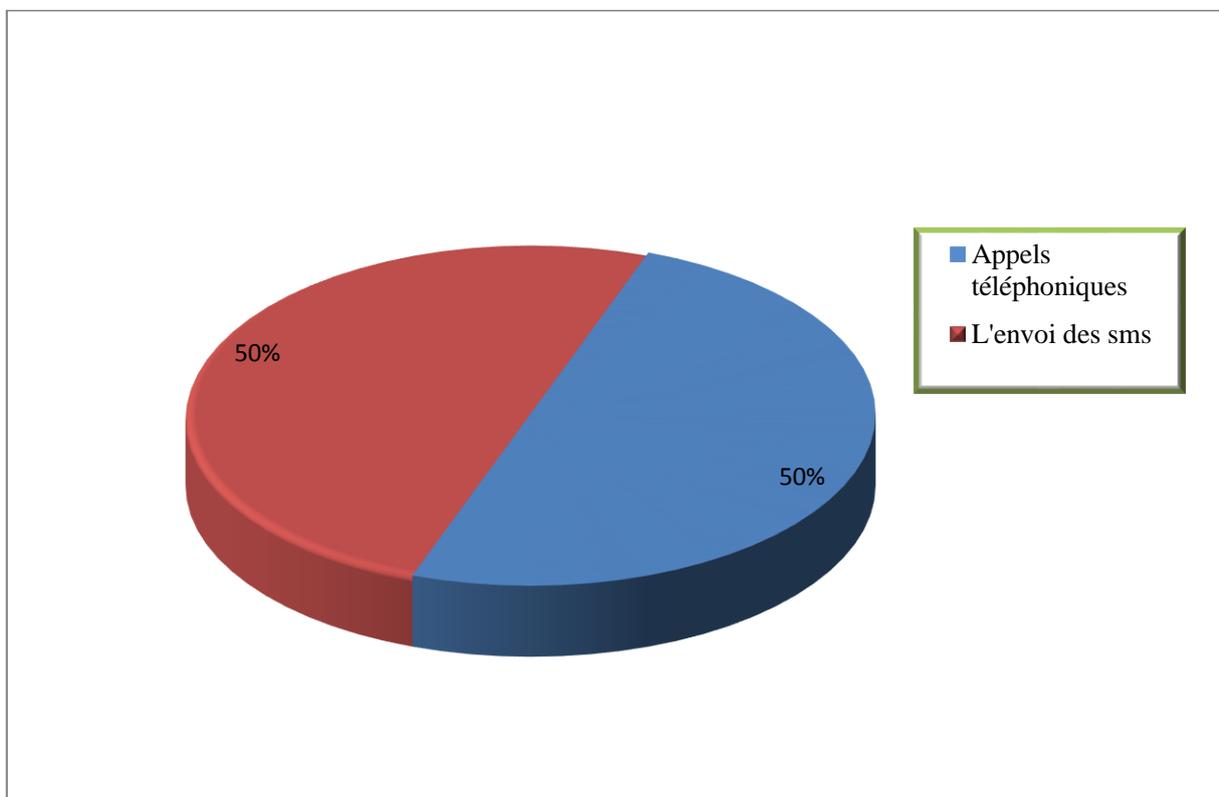
**Figure1 : le taux de communication téléphonique chez les hommes et les femmes**

| La communication téléphonique | Pourcentage |
|-------------------------------|-------------|
| Hommes                        | 42%         |
| Femmes                        | 58%         |

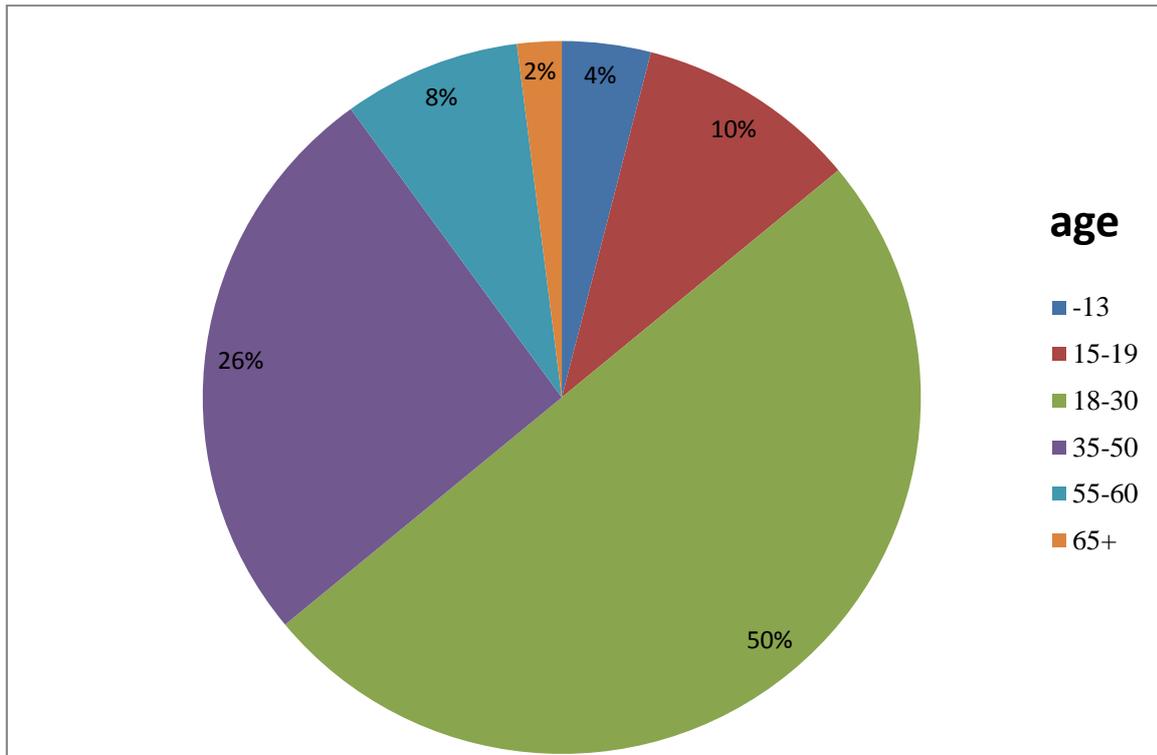
Je remarque que la communication téléphonique a une place importante dans notre vie quotidienne, avec un taux de 58% chez les femmes et 42% chez les hommes.

### II-2-2- Le taux de production des appels téléphonique et l'envoi des sms :

Après l'enquête que j'ai réalisé, j'ai pu constater que la production de la communication téléphonique est fréquente, demeure en première position avec un taux de 50% pour l'envoi des sms c'est la communication écrite, suivi de la communication par des appels téléphoniques avec un taux de 50%.



**Figure 02 : le taux de production des appels téléphoniques et l'envoi des SMS**



**Le taux de l'envoi des SMS selon l'âge.**

Je peux constater que l'utilisation du langage SMS chez les jeunes est plus répandue que les adultes, les enfants et plus de soixante-cinq ans.

### **III-Interprétation des résultats :**

Dans le cadre de ma recherche j'ai réalisé un questionnaire, que je vais intituler (la communication téléphonique dans la vie quotidienne des Algériens)

J'ai établi une quinzaine de questions, pour vérifier chaque hypothèse ensuite j'ai distingué 03 types de questions (ouvertes, fermées, échelles), les questions ouvertes ne comportent pas de réponses, fermées en générale en y répond par Oui ou Non, échelles une liste de réponse possible sont proposées.

J'ai suivis des règles, la première question était claire, facile et attirante pour donner envie de continuer, j'ai posé des questions différentes qui portent sur les

connaissances, le niveau d'information et les opinions sur le sujet, j'ai même fais les déterminants personnels de chaque consommateur (sexe, âge, profession), mon but était de savoir à quelle catégorie socioprofessionnelle utilise le langage SMS. J'ai questionné **64** personnes : dont **10** enfants, **33** femmes et **21** hommes, au niveau de l'âge j'ai regroupé les utilisateurs de ce langage en 3 classes d'âge : **34** personnes sont âgées de 18 à 30 ans, **13** personnes sont âgées de 35 à 50 ans, **10** enfants moins de 13 ans et **7** personne plus de 65 ans.

Dans la communication téléphonique, Est-ce que vous envoyez des SMS ? Cette question a été exposée à un échantillon composé de **64** personnes, d'après le sondage qu'a été fait, j'ai ciblé : (les étudiants, les fonctionnaires, les femmes au foyer, les médecins et les enfants moins de 13 ans).

**47** personnes interrogées sur 64 ont répondu qu'ils utilisent le langage SMS, **17** personnes disent qu'ils n'utilisent pas ce langage, je remarque que le langage SMS a une place importante dans la vie quotidienne. Durant l'enquête que j'ai menée, mon but était de savoir si la communication par SMS provoque des changements considérables dans le langage et la compétence langagière ainsi le rôle de ce langage et son influence sur l'orthographe des scripteurs.

Le téléphone portable a une place importante dans le quotidien des jeunes, ce phénomène touche même désormais les plus jeunes. Nous avons l'habitude de voir des adolescents consulter fébrilement leur téléphone portable, en quête de nouveaux appels ou messages, dès la sortie du lycée. Mais aujourd'hui, on commence aussi à apercevoir des enfants plus jeunes qui consultent tout aussi fébrilement leur téléphones à la sortie du collège et même à la sortie de l'école primaire, ensuite selon mon étude je remarque que parmi toutes les fonctionnalités qu'offre le téléphone portable, l'une des plus utilisées reste l'envoi des SMS.

### **III-1- Les avantages de communication par SMS :**

Cette communication présente des avantages variés :

- 1. Une diffusion instantanée :** qui permet une diffusion large et simple sur des milliers de mobiles.
- 2. Une délivrabilité imbattable :** il est reconnu que le récepteur consulte en moyenne son mobile plusieurs dizaines de fois dans la journée. Les messages sont donc lus immédiatement.
- 3. Un outil multi-usage :** le SMS peut être utilisé pour des usages divers et variés selon le domaine d'activité : commerce, santé, événementiel, etc.
- 4. Un canal de fidélisation interactif :** c'est un moyen efficace pour garder le contact avec les amis ou autres et de les fidéliser.

### **III-2- L'objectif de l'utilisation du langage SMS :**

- Rapidité et facilité de la communication entre les scripteurs
- Gagner du temps et l'économie de l'argent pour les adolescents
- Permet d'insérer plus d'informations lorsque la disposition d'un espace limité pour écrire un message, ou lorsque le prix du message dépend de sa longueur.
- Invention d'un langage neuf pour les jeunes.

## Le questionnaire

Pour étayer ma recherche, j'ai rédigé un questionnaire, que j'ai distribué à une vingtaine d'utilisateur du langage SMS.

Le but du questionnaire était de recueillir le maximum d'informations concernant l'utilisation des SMS, et la place accordée à ce phénomène chez les jeunes.

J'ai essayé à travers mon questionnaire, d'interroger des spécialistes du domaine, et solliciter leurs avis sur le rôle du SMS dans leur quotidien.

Mon questionnaire est composé de quatorze questions, dites fermées et ouvertes.

Tous les interrogés ont accepté à participer, et à répondre honnêtement aux questions.

Sexe : féminin  masculin

Age :

Vous habitez à : .....

1 - Est que vous envoyez des SMS ?

- Oui  Non

2 - Que veut dire le langage SMS ?

- Un moyen de communication  
 Un moyen d'économie d'argent  
 Un moyen d'économie de temps

3 - Utilisez-vous les SMS quotidiennement ?

- Oui  Non



### **III-3- Analyse du questionnaire :**

#### **1 - Est que vous envoyez des SMS ?**

- Oui**                       **Non**

Les réponses affirment qu'une grande majorité d'informateurs qui ont répondu positivement sont des jeunes et les autres sont des adultes ainsi que le pourcentage des femmes est plus élevé que les hommes pour la transmission des messages téléphoniques.

#### **2 - Que veut dire le langage SMS ?**

- Un moyen de communication**  
 **Un moyen d'économie d'argent**  
 **Un moyen d'économie de temps**

Selon les scripteurs le langage SMS est un moyen d'économie de temps en première position pour une grande partie et un moyen d'économie d'argent en deuxième position pour certains.

#### **3 - Utilisez-vous les SMS quotidiennement ?**

- Oui**                       **Non**

La majorité des individus qui ont répondu par oui sont des jeunes et les autres ont répondu par non.

#### **4- Quelle langue utilisez-vous ?**

- L'arabe**       **Le français**       **Les deux langues**

Les individus qui ont de 55 ans jusqu'à 65 et plus répondent qu'ils maîtrisent la langue française, par contre aux jeunes qui disent qu'ils mélangent les deux langues arabe et français, la totalité des scripteurs utilisent le français et l'arabe parallèlement d'une part et ils utilisent l'alphabet française pour transcrire des mots en français d'autre part.

### **5 – Dans quelle situation vous mélangez les deux langues ?**

Les utilisateurs de ce phénomène mélangent les deux quand ils contactent leurs proches ou leurs amis.

### **6 - pourquoi vous mélangez les deux langues ?**

Les scripteurs adoptent ce genre de langage et disent qu'ils mélangent les deux langues parce que la langue arabe c'est leur langue maternelle et le français est une langue de prestige.

### **7- est ce que vous utilisez d'autres langues ?**

Une minorité des interrogés utilise quelques termes en anglais, comme les formules de salutations ou de clôtures.

### **8 – A qui vous transmettez des SMS ?**

- Amis       collègues       famille

Les résultats affirment que 80% des interrogés transmettent les messages à leurs amis et familles et 20% à leurs collègues.

### **9 – Votre écriture est :**

- Complète                                       abréviation

La plus part des interrogés abrègent leur écriture en transmettant un message et certains écrivent sans abréviations.

### **10 – Vous utilisez les émoticônes ?**

- Oui     Non

Les scripteurs qui usent les émoticônes affirment que l'utilisation des émoticônes remplace les expressions du visage et variations de la voix impossible à retransmettre à l'écrit.

### **11 – Quels émoticônes ?**

- Smiley                       interjection                       ponctuation

Il existe tous les émoticônes dans les réponses des informateurs.

### **12 – L'utilisation du langage SMS concerne le coté culturel ?**

- Oui                                       Non

Les individus me répondent que ce phénomène leur permet de transmettre des SMS à leur amis et proches parce qu'ils partagent les mêmes cultures.

### **13 – Pour vous quel est le but d'utilisation de ce langage ?**

La majorité des scripteurs leur objectif d'utilisation de ce langage est l'économie de temps et certains adolescents disent que leur but est l'économie d'argent.

### **14 - Est-ce que la communication par SMS provoque des changements considérables dans la compétence langagière ?**

Selon les réponses des usagers de ce phénomène le langage des jeunes se développe à travers le changement des mini-messages.

L'individu fait partie de plusieurs groupes sociaux qui imposent un modèle de vie en société ainsi les êtres humains ont privilégiés le langage pour communiquer entre eux, dans ce cas le phénomène des SMS qui a une véritable extension dans la société moderne à cause d'un besoin d'urgence à communiquer ainsi que son aspect variable et créatif qui caractérise son utilisation surtout par les jeunes.

J'ai choisi d'exposer les théories de certains linguistes, des noms comme (JACKOBSON, KERBRAT-Orecchioni, jacqueline PICOCHÉ) pour dire ce que j'avance et partagé par des noms éminents appartenant à des spécialités plus ou moins différentes.

Dans le cadre de ma recherche j'ai voulu cerner l'impact du langage SMS dans la société algérienne, j'ai remarqué que le taux d'utilisation de ce langage est très élevé chez les jeunes avec 80% par opposition aux adultes et enfants moins de 13 ans avec un pourcentage de 20% ce langage est comme un avancement de la langue augmentant la créativité linguistique des jeunes.

Ce travail avait comme objectif générale d'étudier la lexico-sémantique, l'emploi de (néologie) nouvelles formes des mots déjà existants et (néographie) une nouvelle orthographe des mots, ainsi montrer l'objectif d'utiliser les SMS dans la vie quotidienne des Algériens, pour y arriver j'ai utilisé comme outil de recherche le questionnaire. J'ai pu constater que la lexicologie est expliquée par la sémantique, l'emploi des néologismes est assez fréquent dans le langage SMS ensuite des mécanismes internes d'enrichissement de la langue sont utilisés dans le corpus étudié, la description de la formation de nouvelles formes de mots est fondée sur le lexique. puisque le corpus est riche en néologisme de forme et apparaît un nombre important avec structure différente j'ai relevé des unités lexicales formées par abréviation, troncation, rébus, syllabogramme, mutogrammes, la ponctuation, le mélange de langues, la majorité des SMS

contient des mots abrégés et les scripteurs transcrivent les mots comme les prononcent enfin, le mélange des langues est l'une des particularités du langage SMS.

A travers cette étude, j'ai tenté de montrer l'usage des mini-messages entre émetteur/récepteur pour changer les informations. En effet le taux de transmission des SMS est selon 2 classes d'âge : les jeunes et les adultes.

Dans cette recherche je suis parvenu à identifier le langage SMS utilisé par les différents individus, mais aussi de mettre en évidence les facteurs internes de la communication par messages téléphoniques qui sont l'âge et le sexe.

Je confirme, donc, ce que j'ai avancé dans mes hypothèses de départ à savoir que les scripteurs n'utilisent pas le langage SMS de la même manière.

# Bibliographie

## Ouvrages

- 01) CHARAUDEAU, Patrick. 1972. «*Analyse léxico-sémantique*». Cahier de lexicologie. Paris. Hachette. p.p 17-50.
- 02) FAIRON, C., KLEIN J.R., et PAUMIERS., Le langage SMS. Etude d'un corpus informatisé à partir de l'enquête « *Faites don de vos SMS à la science* », UCL Presses Universitaire De Louvain, 2006.
- 03) GUILBERT ? Laurent. 1975. «*La créativité lexicale*». Paris. Larousse. P 30- p64
- 04) GUMPERZ J. «*Sociolinguistique interactionnelle : une approche interprétative*», Ed.L'Harmattan, Université de la Réunion, 1989, p.57
- 05) JAKOBSON. Roman. 1973. «*Essais de linguistique générale* ».Minuit
- 06) KERBRAT-ORCCHIONI C., «*Les interactions verbales* ». Colin, Paris, 1998
- 07) Mortureux, Marie Françoise. 2008. «*La lexicologie entre langue et discours*».Paris .Armand Colin.
- 08) PICOCHÉ, Jaqueline, 1986, «*structure sémantique du lexique français*. Edition Paris.Nathan.
- 09) Pruvost, Jean – Sab layrolles, Jean-François (2003), «*Les néologismes*», Que sais-je ?, Paris : PUF.

## Sitographies

- 1) <http://www.blablaland.com/forum/viewtopic.php?id=39&p=21>
- 2) [Fr.wikipedia.org/wiki/Langage\\_SMS](http://fr.wikipedia.org/wiki/Langage_SMS)
- 3) [Fr. Wikipedia.org/wiki/analyse lexicale](http://fr.Wikipedia.org/wiki/analyse_lexicale)
- 4) [Fr. Wikipedia.org/wiki/analyse sémantique](http://Fr.Wikipedia.org/wiki/analyse_sémantique)
- 5) [www.amazone.fr](http://www.amazone.fr)
- 6) [www.internaute.com](http://www.internaute.com)

7) [www.oodoc.com](http://www.oodoc.com)

8) [www.persée.com](http://www.persée.com)

9) [www.revues.org](http://www.revues.org)

### **Dictionnaires**

1) Dominique Maingueneau. «*Dictionnaire d'Analyse du Discours*». Ed Seuil, Paris, 2002.

2) Moeschler, Jacques et Anne Reboul (1994). «*Dictionnaire encyclopédique de pragmatique*», Paris,. Éditions du Seuil, 562 p.

3) Dictionnaire explicatif et combinatoire du français contemporain (DEC)

## Table des matières

|   |    |
|---|----|
| <b>Sommaire</b> .....                                     | 1  |
| <b>Introduction</b> .....                                 | 2  |
| <b>Chapitre I : cadre théorique</b>                       |    |
| <b>I- la situation sociolinguistique en Algérie</b> ..... | 6  |
| a -la langue officielle.....                              | 6  |
| b- l'arabe dialectal.....                                 | 6  |
| c- Le tamazight .....                                     | 6  |
| d – les langues étrangères .....                          | 7  |
| 1-1-contact des langues .....                             | 8  |
| 1- le bilinguisme.....                                    | 8  |
| 2- la diglossie .....                                     | 8  |
| 3 - L'alternance codique.....                             | 9  |
| I-2- les actes de langage .....                           | 9  |
| 1) L'allocution.....                                      | 9  |
| 2) L'interlocution .....                                  | 9  |
| 3) L'interaction.....                                     | 10 |
| <b>II- L'approche lexicale-sémantique</b>                 |    |
| II-1-La définition de la lexicologie .....                | 10 |
| II-1-1-Les procédés de formation du lexique .....         | 11 |
| II-1-2-La morphologie lexicale .....                      | 11 |
| II-1-3-La morphologie sémantique .....                    | 11 |
| II-2-La néologie .....                                    | 12 |
| II-2-1-La néologie de forme .....                         | 13 |
| 1-L'abréviation .....                                     | 13 |

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 2-La troncation .....           | 13 |
| II-2-2-La néologie de sens..... | 14 |
| II-2-2-1- La polysémie .....    | 14 |

### **III-communication et langage SMS**

|   |    |
|---|----|
| III-1 la définition d'un SMS .....  | 15 |
| III-1-1- L'envoi d'un message.....  | 15 |
| III-1-2- La lecture d'un message .....                                      | 15 |
| III-2- L'écriture rébus.....  | 16 |
| III-3- Les grands procédés de la communication .....                        | 16 |
| III-3-1- Définition de la pragmatique .....                                 | 16 |
| III-4-Les composantes de communication selon le schéma de R,Jackobson ..... | 17 |
| III-4-1- La définition du discours .....                                    | 18 |
| III-4-2- Les fonctions de discours.....                                     | 19 |

## **Chapitre II**

Table des matières

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <b>Sommaire</b> .....     | 1 |
| <b>Introduction</b> ..... | 2 |

### **Chapitre I : cadre théorique**

|   |   |
|---|---|
| <b>I- la situation sociolinguistique en Algérie</b> ..... | 6 |
| a -la langue officielle.....                              | 6 |
| b- l'arabe dialectal.....                                 | 6 |
| c- Le tamazight .....                                     | 6 |
| d – les langues étrangères .....                          | 7 |
| 1-1-contact des langues .....                             | 8 |

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1- le bilinguisme.....          | 8  |
| 2- la diglossie .....           | 8  |
| 3 - L'alternance codique.....   | 9  |
| I-2- les actes de langage ..... | 9  |
| 1) L'allocution.....            | 9  |
| 2) L'interlocution .....        | 9  |
| 3) L'interaction.....           | 10 |

## **II- L'approche lexicale-sémantique**

|   |    |
|---|----|
| II-1-La définition de la lexicologie .....        | 10 |
| II-1-1-Les procédés de formation du lexique ..... | 11 |
| II-1-2-La morphologie lexicale .....              | 11 |
| II-1-3-La morphologie sémantique .....            | 11 |
| II-2-La néologie .....                            | 12 |
| II-2-1-La néologie de forme .....                 | 13 |
| 1-L'abréviation .....                             | 13 |
| 2-La troncation .....                             | 13 |
| II-2-2-La néologie de sens.....                   | 14 |
| II-2-2-1- La polysémie .....                      | 14 |

## **III-communication et langage SMS**

|  |    |
|--|----|
| III-1 la définition d'un SMS .....                   | 15 |
| III-1-1- L'envoi d'un message.....                   | 15 |
| III-1-2- La lecture d'un message .....               | 15 |
| III-2- L'écriture rébus.....                         | 16 |
| III-3- Les grands procédés de la communication ..... | 16 |
| III-3-1- Définition de la pragmatique .....          | 16 |

|   |           |
|---|-----------|
| III-4-Les composantes de communication selon le schéma de R, Jakobson ..... | 17        |
| III-4-1- La définition du discours .....                                    | 18        |
| III-4-2- Les fonctions de discours.....                                     | 19        |
| <b>Chapitre II</b>  |           |
| <b>I-Description du corpus spécifique.....</b>                              | <b>21</b> |
| <b>II- La description du corpus générale .....</b>                          | <b>23</b> |
| II-1-Le téléphone portable .....  | 23        |
| II-1-1- Les SMS .....   | 24        |
| <b>Chapitre III</b>   |           |
| <b>III-la description des SMS choisis</b>                                   |           |
| I-L' analyse qualitative.....   | 32        |
| I-1-La néologie.....  | 32        |
| I-2- le néologisme .....  | 32        |
| I-2-1-La néologie de forme .....  | 32        |
| I-2-1-1-l'abréviation.....  | 32        |
| I-2-1-2-la troncation .....   | 33        |
| I-2-1-3-l'anglicisme .....  | 34        |
| I-2-1-4 le verlan .....   | 34        |
| I-2-2- la néologie de sens .....  | 34        |
| I-2-2-1- la polysémie.....  | 34        |
| I-3- Les néographies.....   | 35        |
| I-3-1- La substitution.....   | 35        |
| I-3-2- La chute de voyelle finale «e» .....                                 | 35        |
| I-3-3- Logogramme .....   | 35        |

|   |    |
|---|----|
| I-3-4- Trigramme et diagramme .....   | 36 |
| I-3-5- Mutogramme (la chute de consonne finale) .....                                       | 36 |
| I-3-6- Suppression de l'espace inter-mots.....  | 37 |
| I-3-7-L'étirement graphique .....   | 37 |
| I-3-8- Émoticônes .....   | 37 |
| I-3-9- Fragments des mots.....  | 37 |
| I-3-10-L'accentuation.....  | 38 |
| I-3-11- La ponctuation .....  | 38 |
| I-3-12- Mélange des langues .....   | 38 |
| <b>II-L' analyse quantitative</b>   |    |
| II-1- Les secteurs qui présentent le taux des appels téléphoniques et l'envoi des SMS ..... | 39 |
| II-2-2- Le taux de production des appels téléphonique et l'envoi des SMS .....              | 40 |
| <b>III-Interprétation des résultats</b>   |    |
| III-1- Les avantage de communication par SMS.....   | 43 |
| III-2- L'objectif de l'utilisation du langage SMS.....                                      | 43 |
| <b>Le questionnaire</b> .....   | 44 |
| III-3- Analyse du questionnaire .....   | 46 |
| <b>Conclusion</b> .....   | 49 |
| <b>Bibliographie</b> .....  | 51 |
| <b>Table des matières</b> .....   | 53 |

